



GSX-R750
1997
15.SU07.08

1x Amortisseur 15C140
1x Attache amortisseur 35

1x Patte de direction Ø 54
1x Vis Button M8x30
1x Rondelle O-ring Ø 8/16x3
1x O-ring Ø 11x1,5
1x Entretoise H3-15

1x Patte de Châssis GSX-R750/1997
2x Ecrout aveugle M6
2x Vis Button M6x20
1x Vis Button M8x16
1x Vis Button M8x25
1x Entretoise H3-15
1x Ecrout autobloc M8

1x Damper 15C140
1x Damper clamp 35

1x Strap bearing driver Ø 54
1x Button screw M8x30
1x Washer O-ring Ø 8/16,5x3
1x O-ring Ø 11x1,5
1x Crossbar H3-15

1x Strap frame GSX-R750 1997
2x Nut M6
2x Button screw M6x20
1x Button screw M8x16
2x Button screw M8x25
2x Crossbar H3-15
1x Autoblocant nut M8

1x Dämpfer 15C140
1x Klemmblöcke 35

1x Gabelschlaufe Ø 54
1x Knopfschraube M8x30
1x Unterlegscheibe O-ring Ø 8/16,5x3
1x O-ring Ø 11x1,5
1x Guerstrebe H3-15

1x Rahmenschlaufe GSX-R750/1997
2x Mutter M6
2x Knopfschraube M6x20
1x Knopfschraube M8x16
2x Knopfschraube M8x25
2x Guerschiene H3-15
1x Mutter autobloc M8

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués par un montage irrégulier suivant le plan de montage joint ou par des modifications apportées à l'amortisseur de direction et à ses composants.

The company declines any liability for damage caused by incorrect assembly or by any modifications made to the steering damper and its components.

Die Firma ist nicht haftbar zu machen für sämtliche Schäden, die durch inkorrekten Anbau oder durch etwaige Veränderungen am Anbauelement oder am Lenkungsämpfer auftreten.

!!! Attention !!!

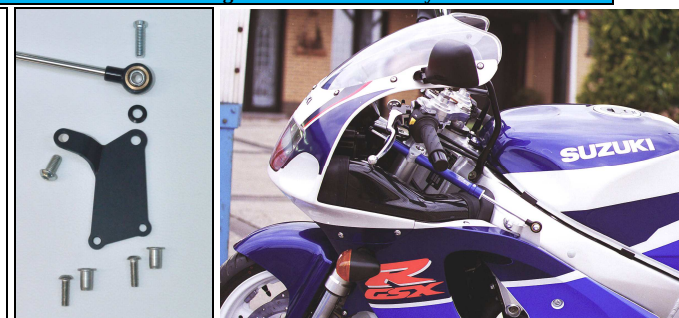
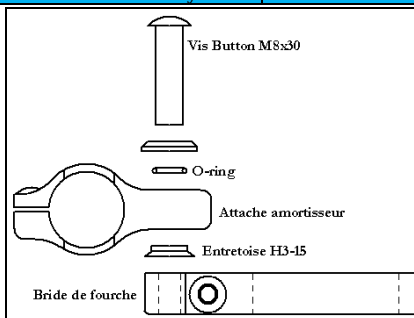
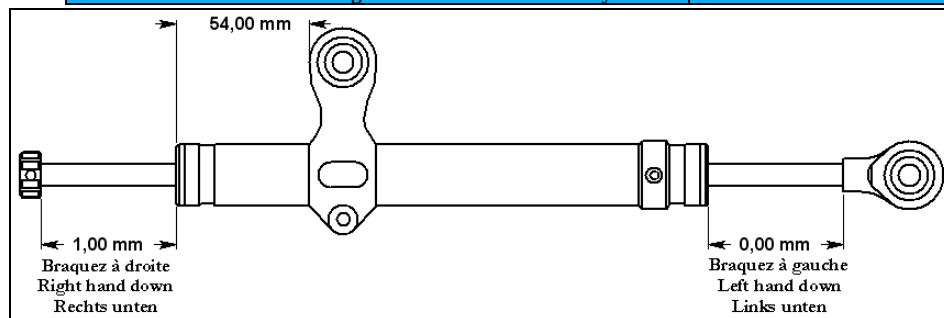
Mettre un peu d'huile sur les filets des vis avant de les visser
Les instructions de montages en couleur sur www.toby.be

!!! Pay attention !!!

Put a little oil worm of the screw before to screw it
The installation instructions in color www.toby.be

!!! Achtung !!!

Bitte geben Sie vor dem Einschrauben etwas Öl auf das Gewinde der Schraube
Die Installationsanweisungen in Farbe www.toby.be



1/ Monter la bride de fourche sur le canon gauche. Positionner la bride de fourche afin d'avoir une distance de 100 mm entre le Té de fourche inférieur et la bride de fourche.

2/ Enlever le flan gauche de carénage.

3/ Sertir les écrous aveugles M6 avec l'outil approprié sur le cadre. Les écrous aveugles M6 se placent à l'endroit des 2 trous de Ø 9 mm.

4/ Fixer la patte amortisseur de direction avec les 2 vis Button M6x20 et la vis Button M8x16 sur le cadre.

5/ Remonter le flan de carénage.

6/ Ne pas modifier l'emplacement de l'attache amortisseur de direction, celle-ci étant pré-réglée pour le modèle SUZUKI GSX-R750/97.

7/ Monter l'amortisseur de direction côté embout à rotule avec la vis Button M8x30 et l'écrou autobloquant M8 sur la patte du cadre. L'entretoise H3-15 se monte entre l'embout à rotule et la patte du cadre.

8/ Monter l'autre côté de l'amortisseur de direction côté de l'attache avec la vis Button M8x25 sur la bride de fourche. L'entretoise H3-15 se monte entre la bride de fourche et l'attache amortisseur de direction.

9/ Braquer complètement vers la gauche. Puis orienter la bride de fourche soit en avant, soit en arrière afin d'obtenir la mesure de 0 mm entre le corps de l'amortisseur de direction et l'embout à rotule. De cette façon on obtient une course égale de braquage. N'oubliez pas de garder une distance de 100 mm entre la bride de fourche et le Té de fourche inférieur.

1/ Set the fork clamp on the left tube. Set the fork clamp in order to have 100 mm between the inferior Te fork and the fork clamp.

2/ Remove the left side fairing.

3/ Crimp the blind nuts M6 with adapted tool on the frame. The blind nut M6 are setting up the 9 mm Ø holes.

4/ Fix the steering damper strap with the two Button screw M6x20 and the Button screw M8x16 on the frame.

5/ Set again the side fairing.

6/ Do not modify the position of fastening of steering damper, this one is set for the SUZUKI GSX-R750/97.

7/ Set the steering damper, side ball-joint with the Button screw M8x30 and autobloc nut M8 on the frame strap. Distance collar H3-15 must be set between ball-joint and frame strap.

8/ Set the other side fastening of the steering damper with the Button screw M8x25 on the fork clamp. Distance collar H3-15 must be set between fork clamp and fastening of the steering damper.

9/ Completely right hand down. After point the fork clamp either left side or right side to obtain a measure of 0 mm between the main part of steering damper and the ball-joint. As so you will obtain an equal stroke. Be careful to respect 100 mm between fork clamp and inferior Te fork.

1/ 1/ Die Montageschelle über den linken Gabelholm schieben. Hierzu die obere Brücke entfernen. Der Abstand zwischen Montageschelle und unterer Gabelbrücke sollte 100 mm betragen.

2/ Remove Verkleidung der linken Seite.

3/ Crimp Blinde Muttern M6 mit angepasster toolon den Rahmen. Die blinde Mutter M6 sind die Einrichtung der 9 mm Löcher.

4/ Fix Steuerstand Dämpfer Gurt mit zwei Schrauben M6x20 Button und den Button Schraube M8x16 auf den Rahmen.

5/ Set wieder seitlich Verkleidung.

6/ Die Halteschelle am Dämpfer selbst nicht verschieben; sie ist für SUZUKI GSX-R750/97 voreingestellt.

7/ Set the steering Dämpfer, Seiten Joint-Ball mit dem Button autobloc Schraube M8x25 und Mutter M8 auf dem Gestell strap. Entfernung Kragen H3-15 muss zwischen Kugel-Gelenk und Frame Gurt.

8/ Set der anderen Seite befestigt und der Lenkung Dämpfer mit dem Button Schraube M8x30 auf die Gabel schieben. Entfernung Kragen H3-15 muss zwischen Gabel Clamp und Befestigungstechnik der Lenkung Dämpfer.

9/ Voller Lenkeinschlag auf der linken Seite muß gewährleistet sein. Die Gabelschelle so nach vorne oder hinten verdrehen, daß ein Abstand zwischen dem Dämpferkörper und dem Kugelgelenk von 0 mm gewährleistet ist. Hierdurch wird ein gleichmäßiger Lenkeinschlag erreicht. Die Montagehöhe von 100 mm über der Gabelbrücke muß exakt eingehalten werden.